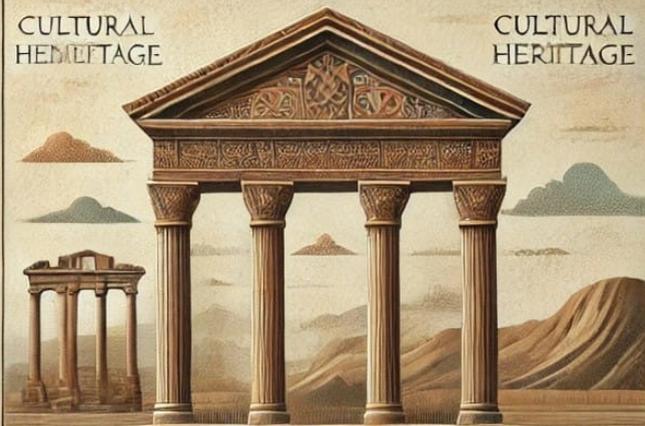


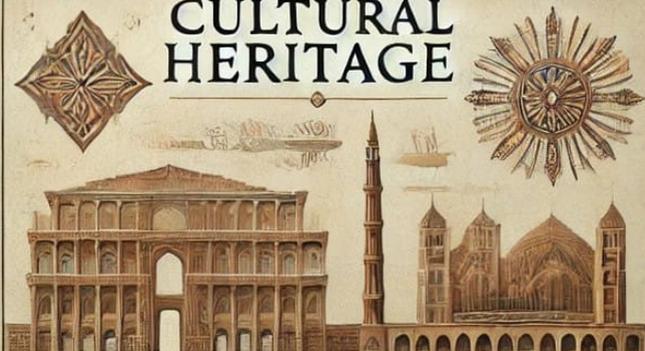
GLOSSARY

CULTURAL
HERITAGE

CULTURAL
HERITAGE



CULTURAL
HERITAGE



ГЛОССАРИЙ
ПО КУЛЬТУРНОМУ НАСЛЕДИЮ

Министерство науки и высшего образования
Республики Казахстан
Евразийский национальный университет
им. Л.Н. Гумилева



ГЛОССАРИЙ ПО КУЛЬТУРНОМУ НАСЛЕДИЮ

УДК 008
ББК 71
Г94

Данный глоссарий подготовлен в рамках реализации научного проекта
АР19679949 «Изучение культурного наследия в синергетических
парадигмах» по грантовому финансированию фундаментальных и
прикладных научных исследований на 2023-2025 годы

Составители:

Ж. Кишкенбаева, *Ph.D* (руководитель проекта)

С. Ярыгин, *Ph.D*

Б.Жиембай, *Ph.D*

Д. Ауталипов, магистр

Х. Маслов *Ph.D*

Р. Нурғали *Ph.D-докторант*

**Г54 Глоссарий по культурному наследию. – Астана: ЕНУ им.
Л.Н.Гумилева, 2024. – 54 с.**

ISBN

В настоящем издании предпринята попытка создания словаря основных терминов, относящихся к сфере культурной наследий. Термины, используемые в данной работе приведены в алфавитном порядке:

Данный глоссарий будет полезен не только специалистам в области культуры и истории, но и всем, кто интересуется наследием человечества и его значением для общества. Надеемся, что он станет важным инструментом для углубления знаний и понимания этой многогранной и значимой темы.

ISBN 978-601-7613-83-9



© Комитет науки МНВО РК, 2024

© ЕНУ им. Л.Н.Гумилева, 2024

Культурное наследие – это важнейшая составляющая истории и идентичности каждого народа. Оно отражает уникальный опыт, ценности и традиции, накопленные поколениями, и служит основой для сохранения и передачи этих знаний будущим поколениям. В условиях глобализации и стремительных изменений современного мира сохранение культурного наследия становится особенно актуальным.

Данный глоссарий призван помочь разобраться в ключевых понятиях, связанных с культурным наследием, его сохранением, изучением и популяризацией. Он включает в себя термины, которые охватывают различные аспекты культурных ценностей, памятников архитектуры, исторических объектов, нематериальных культурных традиций и современных подходов к их охране.

Этот глоссарий будет полезен не только специалистам в области культуры и истории, но и всем, кто интересуется наследием человечества и его значением для общества. Надеемся, что он станет важным инструментом для углубления знаний и понимания этой многогранной и значимой темы.

От составителей



Автор произведения науки, литературы или искусства – гражданин, творческим трудом которого оно создано.

Адаптация - изменение объекта наследия в соответствии с уже существующей или предполагаемой новой функцией. (На основе “Хартии Бурры”, 2013)

Актуальное искусство – искусство, содержащее в себе смыслы, в которых нуждается современное общество, имеющее существенное значение в современную эпоху, вне зависимости от времени создания. См также «современное искусство».

Амортизация памятника – часть балансовой стоимости, включаемая в смету затрат по обслуживанию памятника и определяемая величиной средств, необходимых для проведения текущих, средних и капитальных ремонтов в соответствии с требованиями охранного договора

Атрибуты – физическое местонахождение, замысел (в том числе колористическое решение), конструктивные системы и техническое оборудование, материальную субстанцию, эстетическое качество и использование



Ансамбли – чётко локализуемые на исторически сложившихся территориях группы изолированных или объединённых памятников, строений и сооружений фортификационного, дворцового, жилого, общественного, административного, торгового, производственного, научного, учебного назначения, а также памятников и сооружений религиозного назначения, в том числе фрагменты исторических планировок и застроек поселений, которые могут быть отнесены к градостроительным ансамблям; произведения ландшафтной архитектуры и садово-паркового искусства (сады, парки, скверы, бульвары), некрополи; объекты археологического наследия

Артефакт (от лат. – искусственно сделанный) – в обычном понимании любой искусственно созданный объект

Археологические объекты – всеобнаруженные в земле или в воде находки из различных материалов, периоды возникновения которых являются причиной археологических и научных исследований

Археологические предметы – движимые вещи, основным или одним из основных источников информации о которых независимо от обстоятельств их обнаружения являются археологические раскопки или находки, в том числе предметы, обнаруженные в результате таких раскопок или находок

Археологические предметы – вещи, основными источниками информации о которых (независимо от обстоятельств их обнаружения) являются археологические раскопки или находки, имеющие археологическое значение

Археологическое наследие – совокупность материальных объектов, появившихся в результате жизнедеятельности



человека, сохраняющихся в естественных условиях наземной поверхности, в земных недрах и под водой, требующих для выявления и изучения применения археологических методов

Архив – учреждение или структурное подразделение организации, осуществляющие хранение, комплектование, учёт и использование архивных документов

Архивное дело – деятельность государственных органов, органов местного самоуправления, организаций и граждан в сфере организации хранения, комплектования, учёта и использования документов Архивного фонда Республики Казахстан и других архивных документов.

Архивный документ – материальный носитель с зафиксированной на нём информацией, который имеет реквизиты, позволяющие его идентифицировать, и подлежит хранению в силу значимости указанных носителя информации для граждан, общества и государства

Архивные материалы – подлинные и восстановленные документы неизменной ценности и важности для государства, науки, культуры и прочих областей использования

Архивный фонд – совокупность архивных документов, исторически или логически связанных между собой

Архитектурная деятельность – профессиональная деятельность граждан (архитекторов), имеющая целью создание архитектурного объекта и включающая в себя творческий процесс создания архитектурного проекта, координацию разработки всех разделов проектной документации для строительства или для реконструкции (далее – документация для строительства), авторский надзор за строительством архитектурного объекта, а также деятельность юридических лиц по организации профессиональной деятельности архитекторов



Безопасные убежища (*safe havens*) рассматриваются ЮНЕСКО как «права на защиту» объектов культурного наследия и квалифицируются как закрытые хранилища, созданные для защиты культурных ценностей от серьезных угроз и частичного или полного их разрушения

Библиотека – информационная, культурная, просветительская организация или структурное подразделение организации, располагающие организационным фондом документов и предоставляющие их во временное пользование физическим и юридическим лицам

Библиотечные материалы манускрипты (на различных языках, используемых в стране) до конца 19 века, старинные карты и атласы, специальные библиотечные собрания по темам образования, культуры, науки, религии, редкие книги и другие редкие библиотечные материалы, персональные библиотеки, имеющие научное и культурное значение, признанные законом копии публикаций, письма, филателия и другие материалы со статусом к публикации

Биокультурное наследие – комплексный подход многих коренных народов и местных общин. В соответствии с этим



комплексным и коллективным концептуальным подходом знания также признаются в качестве «наследия», отражая тем самым свой характер «хранителя» и проводника межпоколенческих отношений. Биокультурное разнообразие имеет ценность с точки зрения наследия, базирующегося на связях между биологическим и культурным разнообразием. Культурные ландшафты, внесённые в Конвенцию об охране всемирного наследия, являются примерами биокультурного наследия



Ввоз культурных ценностей – перемещение культурных ценностей в Российскую Федерацию из иностранных государств, не являющихся государствами – членами Евразийского экономического союза, без обязательства их обратного вывоза

Величина утрат памятника – показатели физического износа отдельных конструктивных элементов памятника по сравнению с его состоянием на определенную дату истории его существования, и который необходимо устранить в результате ремонтно-восстановительных работ

Вмешательство (*intervention*) является изменением или приспособлением объекта культурного наследия, включая перестройку и расширение.

Восстановление - реставрация или реконструкция существующей и / или новой ткани с целью приведения элемента в функциональное состояние

Выдающаяся универсальная ценность – культурная и/или природная значимость, которая является столь исключительной, что выходит за пределы национальных границ и представляет



всеобщую ценность для настоящих и будущих поколений всего человечества! Поэтому постоянная защита этого наследия является делом первостепенной важности для всего международного сообщества в целом. Критерии для включения таких объектов в Список всемирного наследия определяет Межправительственный комитет по охране всемирного культурного и природного наследия (Комитет всемирного наследия) ЮНЕСКО («Руководство по выполнению Конвенции об охране всемирного наследия», утверждённое решением Комитета всемирного наследия ЮНЕСКО WHC. 23/01 от 24/09/2023, п. 49)



Государственная культурная политика – деятельность, осуществляемая органами публичной власти при участии институтов гражданского общества, направленная на поддержку, сохранение и развитие всех отраслей культуры, всех видов творческой деятельности граждан

«Государственная культурная политика охватывает такие сферы государственной и общественной жизни, как все виды культурной деятельности, социальные и гуманитарные науки, образование, межнациональные отношения, поддержка русской культуры за рубежом, международное культурно-гуманитарное сотрудничество, а также воспитание и самовоспитание граждан, просвещение, развитие детского и молодёжного движения, формирование информационного пространства страны

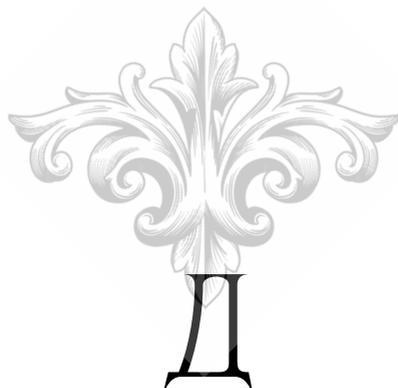
Государственная культурная политика (политика государства в области культурного развития) – совокупность принципов и норм, которыми руководствуется государство в своей деятельности по сохранению, развитию и распространению культуры, а также сама деятельность государства в области культуры



Государственная охрана объектов культурного наследия – система правовых, организационных, финансовых, материально-технических, информационных и иных принимаемых органами государственной власти Российской Федерации и органами государственной власти субъектов Российской Федерации, органами местного самоуправления в соответствии с настоящим Федеральным законом в пределах их компетенции мер, направленных на выявление, учёт, изучение объектов культурного наследия, предотвращение их разрушения или причинения им вреда

Государственный музейный фонд – совокупность музейных предметов, которые постоянно хранятся в государственных музеях, и отдельных музейных предметов, постоянно хранящихся в частных музеях и включённых в государственный музейный фонд по письменным заявлениям собственников музейных предметов

Государственная охрана объектов нематериального культурного наследия – система правовых, организационных, финансовых, материально-технических, информационных и иных принимаемых органами государственной власти разного уровня в пределах их компетенции мер, направленных на выявление, учёт, изучение объектов нематериального культурного наследия, предотвращение их исчезновения или причинения им вреда, контроль за сохранением и использованием объектов нематериального культурного наследия



Деструктивная идеология – чуждая российскому народу и разрушительная для российского общества система идей и ценностей, включая культивирование эгоизма, вседозволенности, безнравственности, отрицание идеалов патриотизма, служения Отечеству, естественного продолжения жизни, ценности крепкой семьи, брака, многодетности, созидательного труда, позитивного вклада России в мировую историю и культуру, разрушение традиционной семьи с помощью пропаганды нетрадиционных сексуальных отношений

Дискриминация – нарушение прав, свобод и законных интересов человека и гражданина в зависимости от его пола, расы, цвета кожи, национальности, языка, происхождения, имущественного, семейного, социального и должностного положения, возраста, места жительства, отношения к религии, убеждений, принадлежности или непринадлежности к общественным объединениям или каким-либо социальным группам

Документ – материальный носитель с зафиксированной на нём в любой форме информацией в виде текста, звукозаписи, изображения и (или) их сочетания, который имеет реквизиты,



позволяющие его идентифицировать, и предназначен для передачи во времени и в пространстве в целях общественного использования и хранения.

Дом культуры – государственные и муниципальные учреждения культурно-досугового типа, в том числе дома и дворцы культуры, дома народного творчества, клубы, центры культурного развития, этнокультурные центры, центры культуры и досуга, центры традиционной культуры, дома фольклора, дома и центры ремёсел, дома досуга, культурно-досуговые и культурно-спортивные центры

Достоинство культур народов и этнических общностей – признание ценности данных культур и проявление уважения к ним.

Достопримечательные места – творения, созданные человеком, или совместные творения человека и природы, в том числе места традиционного бытования народных художественных промыслов; центры исторических поселений или фрагменты градостроительной планировки и застройки; памятные места, культурные и природные ландшафты, связанные с историей формирования народов и иных этнических общностей

Духовная сфера – система представлений о мире и человеке, о человеческом обществе и отношениях людей, о ценностях и их иерархии.

Духовно-нравственное воспитание – воспитание на основе духовно-нравственной культуры народов России, традиционных религий народов России, формирование традиционных российских семейных ценностей; воспитание



честности, доброты, милосердия, сопереживания, справедливости, коллективизма, дружелюбия и взаимопомощи, уважения к старшим, к памяти предков, их вере и культурным традициям.

Духовно-нравственные ценности – нравственные и эстетические идеалы, нормы и образцы поведения, национальные традиции и обычаи, художественные промыслы и ремёсла, произведения культуры и искусства, уникальные в историко-культурном отношении территории и объекты.

Духовность – свойство души, состоящее в преобладании духовных, нравственных и интеллектуальных интересов над материальными.



3

Защитные зоны объектов культурного наследия – территории, которые прилегают к включённым в реестр памятникам и ансамблям, и в границах которых в целях обеспечения сохранности объектов культурного наследия и композиционно-видовых связей (панорам) запрещаются строительство объектов капитального строительства и их реконструкция, связанная с изменением их параметров (высоты, количества этажей, площади), за исключением строительства и реконструкции линейных объектов

Зона охраны объекта культурного наследия – территория особого регулирования градостроительной деятельности, сопряженная с территорией объекта культурного наследия, на которой устанавливаются режимы использования земель и градостроительные регламенты, обеспечивающие сохранность объекта культурного наследия в его исторической среде

Зона регулирования застройки и хозяйственной деятельности территория, в пределах которой устанавливается режим использования земель и земельных участков, ограничивающий строительство и хозяйственную деятельность, определяются требования к реконструкции существующих зданий и сооружений



Зона охраняемого природного ландшафта территория, в пределах которой устанавливается режим использования земель и земельных участков, запрещающий или ограничивающий хозяйственную деятельность, строительство и реконструкцию существующих зданий и сооружений в целях сохранения (регенерации) природного ландшафта, включая долины рек, водоемы, леса и открытые пространства, связанные композиционно с объектами культурного наследия

Зрелищное мероприятие – публичная демонстрация, публичный показ, публичное исполнение или сообщение для всеобщего сведения информационной продукции в месте, открытом для свободного посещения, включая театрально-зрелищные, культурно-просветительные и зрелищно-развлекательные мероприятия.



И

Изделие народного художественного промысла – художественное изделие утилитарного и (или) декоративного назначения, изготовленное в соответствии с традициями данного промысла.

ИККРОМ (ICCRROM) – (Международный исследовательский центр по сохранению и реставрации культурных ценностей) – международная межправительственная организация со штаб-квартирой в Риме, Италия. Основанный ЮНЕСКО в 1956 году, ИККРОМ, согласно своему уставу, осуществляет программы по исследованию, документированию, оказанию технического содействия, обучению и повышению осведомленности, направленные на эффективное сохранение недвижимых и движимых объектов культурного наследия. Особая роль ИККРОМ с точки зрения Конвенции – быть приоритетным партнером с точки зрения обучения в области культурного наследия, проводить мониторинг состояния сохранности объектов всемирного культурного наследия, рассматривать запросы о предоставлении Международной помощи, поданные государствами – сторонами Конвенции, оказывать поддержку и вносить свой вклад в деятельность по наращиванию потенциала



Имущество религиозного назначения – недвижимое имущество (помещения, здания, строения, сооружения, включая объекты культурного наследия (памятники истории и культуры), монастырские, храмовые и (или) иные культовые комплексы), построенное для осуществления и (или) обеспечения, в том числе материального и иного, таких видов деятельности религиозных организаций, как совершение богослужений, других религиозных обрядов и церемоний, проведение молитвенных и религиозных собраний, обучение религии, профессиональное религиозное образование, монастырская деятельность, благотворительная деятельность, социальное обслуживание, религиозное почитание (паломничество), в том числе здания для временного проживания паломников, а так же движимое имущество религиозного назначения (предметы внутреннего убранства культовых зданий и сооружений, предметы, предназначенные для богослужений и иных религиозных целей)

Интерпретация спектр потенциальных мероприятий, направленных на повышение осведомленности общественности и способствованию более глубокому пониманию объектов культурного наследия. Она может включать в себя печатные и электронные публикации, публичные лекции, инсталляции (как на месте объекта, так и выездные), образовательные программы, общественные мероприятия и текущие исследования, обучение и оценка самого процесса интерпретации. (На основе “Хартии ИКОМОС об интерпретации и презентации достопримечательных мест”, 2008)

Инфраструктура социально-культурной сферы – совокупность материальных, организационных, финансово-экономических, кадровых, информационно-методических и иных условий осуществления социально-культурной деятельности, обеспечивающих удовлетворение духовных потребностей граждан.



Исторический городской ландшафт – городской район, рассматриваемый как результат исторического наслоения культурных и природных ценностей и атрибутов и выходящий за рамки понятия «исторический центр» или «ансамбль» в связи с включением в него более широкого городского контекста и его географических параметров, связанных с факторами разнообразия и самобытности

Исторический каркас – сохранившаяся до настоящего времени система улиц, площадей и набережных в красных линиях в соответствии с первым конфирмованным генеральным планом города

Исторический сад – рукотворный ландшафт, объединяющий архитектурные и природные элементы, и представляющий ценность с исторической, художественной и общественной точек зрения

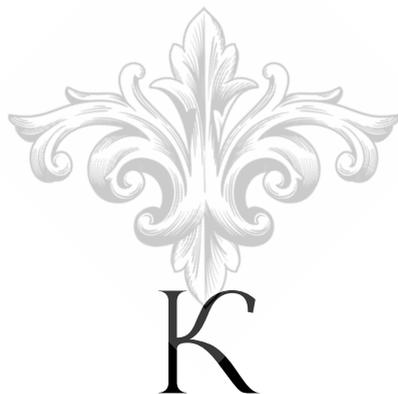
Исторический сервитут – запрещение в общественных интересах менять облик (фасад, интерьер или его часть, окружение) памятника или части застройки населенного пункта, а также производить несогласованные с госорганами охраны земляные работы

Историко-культурный заповедник – достопримечательное место, представляющее собой выдающийся целостный историко-культурный и природный комплекс и нуждающееся в особом режиме содержания

Историческая подлинность – максимальное сохранение первоначально созданных зданий (фрагментов зданий), застройки (элементов застройки), пространственно-планировочной структуры и т.д



Исторические объекты – движимое наследие, имеющее отношение к а) важным историческим событиям или культурной деятельности, национальной борьбе за освобождение и другим политическим движениям и организациям; б) образовательные, культурные, научные, религиозные, спортивные и другие институты и ассоциации; в) жизнь и деятельность выдающихся деятелей; г) древности, старше 50 лет, которые не были причислены к другим типам движимого культурного наследия



Категории значимости – в соответствии с исторической, научной, художественной или иной культурной ценностью

Книжные памятники – рукописные книги или печатные издания, которые обладают выдающейся духовной, материальной ценностью, имеют особое историческое, научное, культурное значение и в отношении которых установлен особый режим учёта, хранения и использования

Книжные памятники – рукописные книги или печатные издания, обладающие выдающейся духовной, историко-культурной, материальной ценностью и имеющие особое историческое, научное, культурное значение для нации и государства, в отношении которых установлен особый режим учёта, хранения и использования

Коллекция культурных ценностей – совокупность однородных либо подобранных по определённому признаку разнородных движимых предметов, которые независимо от отнесения к культурным ценностям каждого из них, собранные вместе, имеют историческое, художественное, научное или культурное значение



Консервация объекта культурного наследия – научно-исследовательские, изыскательские, проектные и производственные работы, в том числе комплекс противоаварийных работ по защите объекта культурного наследия, которому угрожает быстрое разрушение, проводимые в целях предотвращения ухудшения состояния объекта культурного наследия без изменения дошедшего до настоящего времени облика указанного объекта культурного наследия и без изменения предмета охраны объекта культурного наследия

Компоненты объекта культурного наследия – интерьеры, оборудование, связанные со зданием предметы мебели и произведения искусства; окружение и ландшафт

Консервация (от лат. *conservatio* – сохранение, сбережение) – совокупность мер, обеспечивающих максимальную сохранность зданий, сооружений, художественных произведений

Креативные (творческие) индустрии – сферы деятельности, в которых компании, организации, объединения и индивидуальные предприниматели в процессе творческой и культурной активности, распоряжения интеллектуальной собственностью производят товары и оказывают услуги, имеющие экономическую ценность, а также способствующие формированию гармонично развитой личности и росту качества жизни российского общества

Культура – символическая ценностная система, определяющая и актуализирующая творчество человеком самого себя и сферы своего бытия. В основе всякой культуры, всякой человеческой деятельности, которая так или иначе может подпадать под характеристику «культурной», всегда лежит определённая система ценностей (высших ценностей)



Культура – совокупность присущих обществу или социальной группе отличительных признаков – духовных и материальных, интеллектуальных и эмоциональных. Помимо искусства и литературы, она охватывает образ жизни, «умение жить вместе», системы ценностей, традиции и верования (Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии, принятая 02.11.2001 Генеральной конференцией Организации Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры, преамбула)

Культурная значимость означает эстетическую, историческую, научную, социальную и/ или духовную ценность для прошлых, настоящих и будущих поколений. Культурная значимость содержится в самом объекте культурного наследия, его окружении, материалах, использовании, ассоциациях, значениях, архивных записях и связанных с ним объектах и местах. Объекты наследия могут обладать разной значимостью для различных индивидуумов или групп

Культурная деятельность – деятельность по сохранению, созданию, рас- пространению и освоению культурных ценностей

Культурно-историческая система общественная система, существующая в определённый исторический период, на определённой территории, зиждущаяся на определённой своеобразной системе ценностей.

С соответствующими оговорками, понятие культурно-исторической системы аналогично зачастую используемому, в сходном смысле, понятию «цивилизация», или «локальная цивилизация»

Культурно-просветительная деятельность – система профессиональной и общественной деятельности, направленной



на вовлечение разных групп населения в процесс непрерывного просвещения, любительского творчества, развлечения и другие формы досуга

Культурно-просветительные организации культуры – организации культуры, которые обеспечивают доступ граждан к культурным ценностям, имеющимся в фондах данных организаций, или создают условия для занятия народным и художественным творчеством, самообразованием, а также для культурного развития. К культурно-просветительным организациям культуры относятся музеи, библиотеки, клубные организации, другие типы организаций культуры, которые осуществляют указанную деятельность

Культурное наследие – это:

- **памятники:** произведения архитектуры, монументальной скульптуры и живописи, элементы или структуры археологического характера, надписи, пещеры и группы элементов, которые имеют выдающуюся универсальную ценность с точки зрения истории, искусства или науки; ансамбли: группы изолированных или объединённых строений, архитектура, единство или связь с пейзажем которых представляют выдающуюся универсальную ценность с точки зрения истории, искусства или науки;

- **достопримечательные места:** произведения человека или совместные творения человека и природы, а также зоны, включая археологические достопримечательные места, представляющие выдающуюся универсальную ценность с точки зрения истории, эстетики, этнологии или антропологии

Культурное наследие – физические (материальные) и/или нефизические (нематериальные) проявления культурного



наследия коренных народов и местных общин в соответствии с традиционной практикой наследования и передачи. Материальное культурное наследие включает, помимо прочего, культурные ландшафты, участки, строения и развалины, имеющие археологическую, архитектурную, историческую, религиозную, духовную, культурную, экологическую и эстетическую ценность или важность, а также останки человека. Нематериальное культурное наследие охватывает, помимо прочего, традиционные знания, включая знания в области медицины, традиционные рецепты приготовления пищи и рационы питания, а также биологические виды и управление экосистемами, и традиционные формы выражения культуры, включая песни, танцы, формы художественного самовыражения, предания, верования, отношения и связанные с ними ценности и исторические повествования. В устной и письменной форме они представляют собой историю традиций, космологию и культуру

Культурные блага – условия и услуги, предоставляемые организациями, другими юридическими и физическими лицами для удовлетворения гражданами своих культурных потребностей

Культурный ландшафт взаимодействие между окружающей средой и человеком. Это взаимодействие демонстрирует временную эволюцию человеческого общества и поселения как ответную реакцию на благоприятные и/или неблагоприятные природные условия и последующие социальные, экономические и культурные факторы, как внешние, так и внутренние. Существует три категории культурных ландшафтов: целенаправленно созданные (например, исторические сады), естественно развившиеся (например, сельскохозяйственные и городские ландшафты) и ассоциативные ландшафты (природные ландшафты, ассоциирующиеся с религиозными, артистическими или общественными ценностями)



Культурные ценности - нравственные и эстетические идеалы, нормы и образцы поведения, языки, диалекты и говоры, национальные традиции и обычаи, исторические топонимы, фольклор, художественные промыслы и ремесла, произведения культуры и искусства, результаты и методы научных исследований культурной деятельности, имеющие историко-культурную значимость здания, сооружения, предметы и технологии, уникальные в историко-культурном отношении территории и объекты

Культурные ценности – движимое и недвижимое имущество, имеющее большое значение для культурного достояния каждой страны, такие предметы, как произведения искусства и архитектуры, рукописи, книги и другие предметы, представляющие интересы с точки зрения искусства, истории или археологии, этнологические документы, типичные образцы флоры и фауны, научные коллекции и важные коллекции книг и архивных документов, в том числе музыкальные архивы

Культурные ценности – это (независимо от их происхождения и владельца):

- ценности, движимые или недвижимые, которые имеют большое значение для культурного наследия каждого народа, такие как памятники архитектуры, искусства или истории, религиозные или светские, археологические месторасположения, архитектурные ансамбли, которые в качестве таковых представляют исторический или художественный интерес, произведения искусства, рукописи, книги, другие предметы художественного, исторического или археологического значения, а также научные коллекции или важные коллекции книг, архивных материалов или репродукций ценностей, указанных выше;

- здания, главным и действительным назначением которых является сохранение или экспонирование движимых



культурных ценностей, указанных в пункте (а), такие как музеи, крупные библиотеки, хранилища архивов, а также укрытия, предназначенные для сохранения в случае вооружённого конфликта движимых культурных ценностей, указанных в пункте (а);

- центры, в которых имеется значительное количество культурных ценностей

Культурные ценности – ценности религиозного или светского характера, которые рассматриваются каждым государством как представляющие значение для археологии, доисторического периода, истории, литературы, искусства и науки и которые относятся к перечисленным ниже категориям:

- редкие коллекции и образцы флоры и фауны, минералогии, анатомии и предметы, представляющие интерес для палеонтологии;

- ценности, касающиеся истории, включая историю науки и техники, истории войн и обществ, а также связанные с жизнью национальных деятелей, мыслителей, учёных и артистов и с крупными национальными событиями;

- археологические находки (включая обычные и тайные) и археологические открытия;

- составные части расчленённых художественных и исторических памятников и археологических мест;



Материал подразумевает всю материальную составляющую объекта, включая движимые компоненты, предметы и природные элементы. Материал может определять пространство и вид объекта (*На основе "Хартии Бурры", 2013*)

Мастер народного художественного промысла – физическое лицо, которое изготавливает изделия определённого народного художественного промысла в соответствии с его традициями

Материальное культурное наследие – см. «культурное наследие».

используется в этом документе для описания определенной географической области наследия.

Оно включает в себя объекты, пространства и виды, памятники, здания, сооружения, археологические объекты, исторические городские пейзажи, культурные ландшафты, культурные маршруты и промышленные объекты. Его границы могут определяться как материальными, так и нематериальными атрибутами. См. также **объект**, который является подмножеством места



Музей – любое постоянное учреждение, служащее в общих интересах для хранения, изучения и демонстрации разными способами и, прежде всего, путём экспонирования для удовольствия и просвещения публики совокупности элементов, представляющих культурную ценность: коллекций предметов искусства, истории, науки и техники, ботанические и зоологические сады, аквариумы

Музей-заповедник – музей, которому в установленном порядке предоставлены земельные участки с расположенными на них достопримечательными местами, отнесёнными к историко-культурным заповедникам, или ансамблями

Музейная коллекция – совокупность культурных ценностей, которые приобретают свойства музейного предмета, только будучи соединёнными вместе в силу характера своего происхождения, либо видового родства, либо по иным признакам

Музейное дело – направление культурной деятельности по созданию и развитию музеев, выявлению предметов музейного значения, комплектованию музейных фондов, а также по учёту, хранению, изучению, использованию и популяризации музейных предметов, научно-вспомогательных и сырьевых материалов, осуществлению других видов музейной деятельности

Музейный предмет – культурная ценность, качество либо особые признаки которой делают необходимым для общества её сохранение, изучение и публичное представление

Музейный фонд – научно обоснованная совокупность музейных предметов, научно-вспомогательных и сырьевых материалов, которые постоянно хранятся в музее



Музеефикация объекта культурного наследия – реставрация или консервация объекта с выявлением его характерных черт (конструкции, объемно-пространственной композиции, декора, колорита, технологических особенностей и др.) и временных наслоений с целью музейного показа



Наиболее эффективное использование памятника – одна из физически реализуемых, разумно оправданных, юридически законных и экономически целесообразных альтернатив использования памятника при условии полного обеспечения гарантий его сохранности

Народное творчество – вид художественно-творческой любительской или профессиональной деятельности, опирающейся на образцы традиционной культуры, с созданием близких к первоисточнику или обработанных (стилизованных) произведений, выполняющей задачи изучения, использования, актуализации, сохранения и популяризации нематериального этнокультурного достояния

Наследие – комплекс произведений человека, в которых сообщество признает свои особенные и специфические ценности и с которыми оно себя отождествляет. Таким образом, идентификация и спецификация наследия – это процесс, связанный с выбором ценности

Национально-культурные потребности (этнокультурные потребности) – потребности людей (групп людей) в



самоидентификации, сохранении и развитии своих культуры и языка

Национальные традиции – национальная память народа, которая выделяет данный народ в ряду других, хранит человека от обезличивания, позволяет ему ощутить связь времён и поколений, сохраняет и распространяет нематериальные ценности (этические, эстетические, нравственные, интеллектуальные, исторические, гражданские)

Нематериальное культурное наследие означает обычаи, формы представления и выражения, знания и навыки, – а также связанные с ними инструменты, предметы, артефакты и культурные пространства, – признанные сообществами, группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их культурного наследия

Нематериальное культурное наследие – обычаи, формы представления и выражения, знания и навыки, а также связанные с ними инструменты, предметы, артефакты и культурные пространства, признанные сообществами, группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их культурного наследия.

Нематериальные ценности включают в себя исторические, социальные, научные или духовные ассоциации, творческий гений.

Носитель нематериального культурного наследия – физическое лицо (группа физических лиц), обладающее уникальными знаниями, верованиями, умениями и навыками в области традиционной народной культуры: языка, фольклора,



обрядов, обычаев, художественных промыслов и ремёсел, исполнительского и декоративно-прикладного искусства

Носители нематериального этнокультурного достояния

– этнические общности и их отдельные представители, обладающие уникальными знаниями, выраженными в объективной форме, технологиями и навыками, отражающими культурные особенности их этнической общности, играющие важную роль в сохранении, актуализации и популяризации объектов нематериального этнокультурного достояния



Объект археологического наследия – частично или полностью скрытые в земле или под водой следы существования человека в прошлые эпохи, включая все движимые предметы, имеющие к ним отношение, основным или одним из основных источников информации о которых являются археологические полевые работы или случайные находки, прошедшие идентификацию

Объекты археологического наследия – частично или полностью скрытые в земле или под водой следы существования человека в прошлых эпохах (включая все связанные с такими следами археологические предметы и культурные слои), основным или одним из основных источников информации о которых являются археологические раскопки или находки. Объектами археологического наследия являются в том числе городища, курганы, грунтовые могильники, древние погребения, селища, стоянки, каменные изваяния, стелы, наскальные изображения, остатки древних укреплений, производств, каналов, судов, дорог, места совершения древних религиозных обрядов, отнесённые к объектам археологического наследия культурные слои

Объект всемирного наследия [англ. *World Heritage property*, *World Heritage Site*; франц. *Bien du patrimoine mondial*; *Site du*



patrimoine mondial]. Объект, признанный обладающим выдающейся универсальной ценностью и включенный решением Комитета всемирного наследия в Список всемирного наследия. Объекты всемирного наследия делятся на культурные, природные и смешанные. Кроме того, для классификации объектов применяются также такие категории, как серийный и трансграничный (*расположенный на территории двух и более государств*) объект

Объекты государственной культурной политики – материальное и нематериальное культурное наследие, все виды и результаты творческой деятельности, система образования, наука, семья, системы межличностной и общественной коммуникации, медийное и информационное пространство, международные культурные и гуманитарные связи

Объекты искусства – движимые произведения изобразительного искусства, такие как живопись и рисунок, ручной работы на любых основах, некоторые произведения промышленного дизайна, декорированные вручную, авторские скульптурные работы, художественные композиции, исполненные в любых материалах, авторские гравюры, офорты и другие принты, оригинальные плакаты и фотографии и другие произведения, созданные в любых материалах

Объекты культурного наследия – объекты недвижимого имущества (*включая объекты археологического наследия*) и иные объекты с исторически связанными с ними территориями, произведениями живописи, скульптуры, декоративно-прикладного искусства, объектами науки и техники и иными предметами материальной культуры, возникшие в результате исторических событий, представляющие собой ценность с точки зрения истории, археологии, архитектуры, градостроительства, искусства, науки



и техники, эстетики, этнологии или антропологии, социальной культуры и являющиеся свидетельством эпох и цивилизаций, подлинными источниками информации о зарождении и развитии культуры

Объекты материального культурного наследия – памятники истории и культуры, в том числе объекты археологии, архитектуры и монументального искусства, а также достопримечательные места, представляющие историческую, художественную, научную и мемориальную ценность

Объединенная зона охраны объектов культурного наследия территория особого регулирования градостроительной деятельности, сопряженная с территориями объектов культурного наследия, на которой устанавливаются режимы использования земель и градостроительные регламенты, одновременно обеспечивающие сохранность нескольких объектов культурного наследия в их исторической среде

Особо ценные объекты культурного наследия – объекты культурного наследия, представляющие собой уникальную историческую, археологическую, архитектурную, художественную, научную, эстетическую, этнологическую или антропологическую ценность

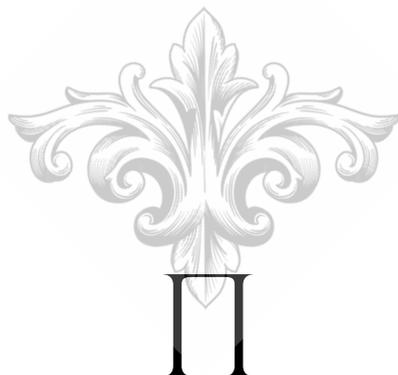
Охранная зона объекта культурного наследия – территория, в пределах которой в целях обеспечения сохранности объекта культурного наследия в его историческом ландшафтном окружении устанавливается особый режим использования земель и земельных участков, ограничивающий хозяйственную деятельность и запрещающий строительство, за исключением применения специальных мер, направленных



на сохранение и регенерацию историко-градостроительной или природной среды объекта культурного наследия

Оценка воздействия на культуру является процессом оценки возможных видов воздействия предлагаемых мероприятий в целях развития на образ жизни отдельной группы или общины людей при полном вовлечении этой группы или общины людей; эта оценка, возможно, проводится этой группой или общиной людей: при оценке воздействия на культуру обычно рассматриваются виды воздействия как благоприятные, так и неблагоприятные, предлагаемых мероприятий в целях развития, которые могут затрагивать, например, ценности, системы верований, обычное право, язык(и), обычаи, экономику, отношения с местной средой и отдельными видами, организацию социальной системы и традиции затронутой общины

Оценка воздействия на культурное наследие является процессом оценки возможных видов воздействия как благоприятных, так и неблагоприятных предлагаемых мероприятий в целях развития на физические объекты культурного наследия общин, включая участки, строения и развалины, имеющие археологическую, архитектурную, историческую, религиозную, духовную, культурную, экологическую и эстетическую ценность или важность



Памятник – это объект, идентифицированный как носитель ценности и формирующий поддержку памяти. В нем память распознает аспекты, относящиеся к человеческим поступкам и мыслям, связанные с исторической линией времени. Это все еще может быть в пределах нашей досягаемости

План менеджмента – это документ, который, как и план консервации, используется в качестве основы для управления местом с ориентацией на любые будущие изменения, но может быть более широким по охвату и включать также оперативные вопросы. Планы менеджмента обычно используются для культурных ландшафтов, где постоянное активное управление является основным способом консервации

План менеджмента консервации является документом, который используется в качестве основы для управления объектом наследия и любыми будущими изменениями. Он включает в себя определение значимости объекта наследия, любые ограничения, оценку влияния различных изменений на значимость объекта и идентификацию политики по сохранению этого значения в будущем. В некоторых странах также используется термин «план консервации», хотя в некоторых случаях содержание включает в себя только вопросы физического сохранения. См. также **План менеджмента**



Подлинность является качеством объекта культурного наследия, правдиво и достоверно выражающим его культурную значимость через материальные атрибуты и нематериальные ценности. Она зависит от типа объекта культурного наследия и его культурного контекста

Подводное культурное наследие – все следы человеческого существо- вания, имеющие культурный, исторический или археологический характер, которые частично или полностью, периодически или постоянно находятся под водой на протяжении не менее 100 лет, такие, как:

- объекты, сооружения, здания, артефакты и человеческие останки вместе с их археологическим и природным окружением;
- суда, летательные аппараты, другие транспортные средства или лю- бые их части, их груз или другое содержимое, вместе с их археоло- гическим и природным окружением; и предметы доисторического характера;
- трубопроводы и кабели, проложенные по дну моря, не считаются подводным культурным наследием;

Презентация – означает внимательно планированную популяризацию содержания, которое интерпретируется, посредством систематизации информации, обеспечения физического доступа, создания инфраструктуры для интерпретации достопримечательных мест. Это можно осуществить с помощью разнообразных технических средств, включающих, но не и требующих таких элементов, как информационные панели, выставки музейного типа изложения, лекции, туры с обученным гидом, прогулки по предварительно определенным маршрутам, мультимедийные приложения и вебсайты



Промышленное наследие это объекты, сооружения, комплексы, районы и ландшафты, а также связанные с ними техника, предметы или документы, которые свидетельствуют о прошлых или текущих производственных процессах, добыче сырья, переработке его в товары и связанных с ними энергетическими, водными и транспортными инфраструктурами

«**Природное наследие** – это:

— природные памятники, созданные физическими и биологическими образованиями или группами таких образований, имеющие выдающуюся универсальную ценность с точки зрения эстетики или науки;

— геологические и физиографические образования и строго ограниченные зоны, представляющие ареал подвергающихся угрозе видов животных и растений, имеющих выдающуюся универсальную ценность с точки зрения науки или сохранения;

— природные достопримечательные места или строго ограниченные природные зоны, имеющие выдающуюся универсальную ценность с точки зрения науки, сохранения или природной красоты»

Приспособление объекта культурного наследия для современного использования – научно-исследовательские, проектные и производственные работы, проводимые в целях создания условий для современного использования объекта культурного наследия, включая реставрацию представляющих собой историко-культурную ценность элементов объекта культурного наследия



Ревалоризация – восстановление архитектурно-художественной ценности градостроительных комплексов

Ревитализация – совершенствование функций с целью сохранения и эффективного использования историко-культурного наследия. Регенерация – возрождение образности исторической среды методом воссоздания утраченных зданий, элементов благоустройства, малых форм и рекламы, реконструкции или реставрации зданий и сооружений, расположенных на территории подлежащей регенерации

Ремонт (в том числе эксплуатационный) – мероприятия по поддержке технического состояния памятника путем проведения периодических работ без изменения его существующего облика

Ремонт памятника – научно-исследовательские, изыскательские, проектные и производственные работы, проводимые в целях поддержания в эксплуатационном состоянии памятника без изменения его особенностей, составляющих предмет охраны

Реконструкция – проведение строительных работ в целях изменения существующих технико-экономических



показателей объекта и повышения эффективности его использования, предусматривающих: реорганизацию объекта; изменение габаритов и технических показателей; капитальное строительство, пристройки, надстройки; разборка и усиление несущих конструкций; переоборудование чердачного помещения под мансарду; строительство и реконструкцию инженерных систем и коммуникаций

Реставрация памятника или ансамбля – научно-исследовательские, изыскательские, проектные и производственные работы, проводимые в целях выявления и сохранности историко-культурной ценности объекта культурного наследия



Священное место участок, объект, строение, район или природный объект, принадлежащие национальным правительствам или коренным общинам, которые имеют особое значение согласно обычаям коренной или местной общины из-за их религиозной и/или духовной важности

Современное искусство – искусство, создаваемое нашими современниками вне зависимости от того или иного художественного направления и формы выражения

Сохранение культурного наследия – обеспечение физической сохранности объектов материального культурного наследия, собирание, документирование и изучение объектов нематериального культурного наследия, вовлечение в культурный и научный оборот объектов культурного наследия

Сохранение объекта культурного наследия – меры, направленные на обеспечение физической сохранности и сохранение историко-культурной ценности объекта культурного наследия, предусматривающие консервацию, ремонт, реставрацию, приспособление объекта культурного наследия для современного использования и включающие в себя



научно-исследовательские, изыскательские, проектные и производственные работы, научное руководство проведением работ по сохранению объекта культурного наследия, технический и авторский надзор за проведением этих работ

Социально-культурная деятельность – исторически обусловленный, педагогически направленный и социально востребованный процесс преобразования культуры и культурных ценностей в объект взаимодействия личности и социальных групп в интересах развития каждого члена общества; главным образом проводится в свободное (досуговое) время, отличается добровольностью и свободой выбора, инициативностью различных коллективов, активностью индивидуумов

Стоимость памятника, определяемая в рамках концепции доходной недвижимости или действующего предприятия – величина, отражающая совокупную полезность памятника и представляющая вклад в результаты функционирования имущественного комплекса как единого целого

Субъекты государственной культурной политики – органы публичной власти, организации культуры, авторы и авторские сообщества, организации, осуществляющие образовательную и научную деятельность, институты гражданского общества, в том числе творческие союзы, организации, осуществляющие деятельность в области искусства, креативных (творческих) индустрий, науки, образования, просвещения, воспитания, семейных отношений, работы с детьми и молодёжью



Утраты объекта культурного наследия – данные, характеризующие результаты физического изменения или устранения отдельных архитектурных и конструктивных элементов, декора, предметов внутреннего убранства по сравнению с состоянием на определенную дату истории существования объекта культурного наследия, и которые должны быть устранены в процессе реставрационных работ.



Частный сервитут – право в интересах конкретных граждан или юридических лиц ограниченного пользования чужим земельным участком (зданиями, сооружениями и другим недвижимым имуществом)

СОДЕРЖАНИЕ

А

<i>Автор произведения науки, литературы или искусства.....</i>	<i>6</i>
<i>Адаптация.....</i>	<i>6</i>
<i>Актуальное искусство.....</i>	<i>6</i>
<i>Амортизация памятника.....</i>	<i>6</i>
<i>Атрибуты.....</i>	<i>6</i>
<i>Ансамбли.....</i>	<i>7</i>
<i>Артефакт.....</i>	<i>7</i>
<i>Археологические предметы.....</i>	<i>7</i>
<i>Археологические предметы.....</i>	<i>7</i>
<i>Археологическая наследие</i>	<i>7</i>
<i>Архив.....</i>	<i>8</i>
<i>Архивное дело.....</i>	<i>8</i>
<i>Архивный документ.....</i>	<i>8</i>
<i>Архивные материалы.....</i>	<i>8</i>
<i>Архивный фонд.....</i>	<i>8</i>
<i>Архитектурная деятельность.....</i>	<i>8</i>

Б

<i>Безопасное убежища.....</i>	<i>9</i>
<i>Библиотека.....</i>	<i>9</i>
<i>Библиотечные материалы.....</i>	<i>9</i>
<i>Биокультурное наследие.....</i>	<i>9</i>

В

<i>Ввоз культурных ценностей.....</i>	<i>11</i>
<i>Величина утрат памятника.....</i>	<i>11</i>



Вмешательство.....	11
Восстановление.....	11
Выдающаяся универсальная ценность.....	11

Г

Государственная культурная политика.....	13
Государственная культурная политика (политика государство в области культурного развития).....	13
Государственная охрана объектов культурного наследия.....	14
Государственный музейный фонд.....	14
Государственная охрана объектов нематериального культурного наследия.....	14

Д

Деструктивная идеология.....	15
Дискриминация.....	15
Документ.....	15
Дом культуры.....	16
Достопримечательные места.....	16
Духовная сфера.....	16
Духовно-нравственные ценности.....	17
Духовность.....	17

З

Защитные зоны объектов культурного наследия..	
Зона охраны объекта культурного наследия..	
Зона регулирования застройки и хозяйственной деятельности.....	18
Зона охраняемого природного ландшафта.....	19
Зрелищное мероприятие.....	19

И

Изделие народного художественного промысла.....	20
ИККРОМ (ICCROM).....	20
Имущество религиозного назначения.....	21
Интерпретация.....	21
Инфраструктура социально-культурной сферы.....	21
Исторический городской ландшафт.....	22



Исторический каркас.....	22
Исторический сад.....	22
Исторический сервитут.....	22
Историко-культурный заповедник.....	22
Историческая подлинность.....	22
Исторические объекты.....	23

К

Категории значимости.....	24
Книжные памятники.....	24
Коллекция культурных ценностей.....	24
Консервация объекта культурного наследия.....	24
Компоненты объекта культурного наследия	
Консервация	
Креативные (творческие) индустрии	
Культура.....	25
Культура.....	26
Культурная значимость.....	26
Культурная деятельность.....	26
Культурно-историческая система.....	26
Культурно-просветительная деятельность.....	26
Культурно-просветительные организации культуры.....	27
Культурное наследие.....	27
Культурное наследие.....	27
Культурные блага	29
Культурный ландшафт	29
Культурные ценности	29
Культурные ценности.....	29
Культурные ценности.....	29
Культурные ценности.....	30

М

Материал.....	31
Мастер народного художественного промысла.....	31
Материальное культурное наследие.....	31
Музей.....	32



Музей-заповедник.....	32
Музейная коллекция.....	32
Музейное дело.....	32
Музейный предмет.....	32
Музейный фонд	32
Музеефикация объекта культурного наследия	33

Н

Наиболее эффективное использование памятника.....	34
Народное творчество.....	34
Наследие.....	34
Национально-культурные потребности	34
(этнокультурные потребности).....	34
Национальные традиции.....	35
Нематериальное культурное наследие.....	35
Нематериальное культурное наследие.....	35
Нематериальные ценности.....	35
Носитель нематериального культурного наследия.....	35
Носители нематериального этнокультурного достояния.....	36

О

Объект археологического наследия.....	37
Объекты археологического наследия	37
Объект всемирного наследия.....	37
Объекты государственной культурной политики.....	38
Объекты искусства.....	38
Объекты культурного наследия.....	38
Объекты материального культурного наследия.....	38
Объединенная зона охраны объектов культурного наследия.....	39
Особо ценные объекты культурного наследия.....	39
Охранная зона объекта культурного наследия.....	39
Оценка воздействия на культуру.....	40
Оценка воздействия на культурное наследие.....	40



П

Памятник.....	41
План менеджмента.....	41
План менеджмента консервации.....	41
Подлинность.....	41
Подводное культурное наследие.....	41
Презентация.....	42
Промышленное наследие.....	42
Природное наследие.....	42
Приспособление объекта культурного наследия для современного использования.....	43

Р

Ревалоризация.....	44
Ревитализация.....	44
Ремонт (в том числе эксплуатационный).....	44
Ремонт памятника.....	44
Реконструкция.....	44
Реставрация памятника или ансамбля.....	45

С

Священное место.....	46
Современное искусство.....	46
Сохранение культурного наследия.....	46
Сохранение объекта культурного наследия.....	46
Социально-культурная деятельность.....	47
Стоимость памятника.....	47
Субъекты государственной культурной политики.....	47

У

Утраты объекта культурного наследия.....	48
--	----

Ц

Частный сервитут.....	48
-----------------------	----

ГЛОССАРИЙ ПО КУЛЬТУРНОМУ НАСЛЕДИЮ

Технический редактор и верстальщик
А. Қосыбаева

ISBN 978-601-7613-83-9



9|786017|613839|